



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
13 de agosto de 2004  
Español  
Original: inglés

---

### **Informe del Secretario General sobre la Misión de Apoyo de las Naciones Unidas en Timor Oriental**

**Correspondiente al período comprendido entre el 29 de abril  
y el 13 de agosto de 2004**

#### **I. Introducción**

1. Este informe es presentado en atención a la resolución 1543 (2004) del Consejo de Seguridad, de 14 de mayo de 2004, en que el Consejo decidió prorrogar el mandato de la Misión de Apoyo de las Naciones Unidas en Timor-Oriental (UNMISET) por un período de seis meses con miras a prorrogarlo ulteriormente por un último período de seis meses, hasta el 20 de mayo de 2005, y procedió a reducir su tamaño y revisar sus funciones de conformidad con las recomendaciones para la etapa de consolidación de la Misión formuladas en mi informe de fecha 29 de abril de 2004 (S/2004/333). En el párrafo 6 de la resolución, el Consejo me pidió que le mantuviera estrecha y periódicamente informado de lo que ocurriera sobre el terreno y de la aplicación de la resolución, particularmente con respecto a los avances hacia el logro de las tareas fundamentales del mandato de la UNMISET y, a esos efectos, le presentase un informe dentro de los tres meses siguientes a la fecha de aprobación de la resolución y, posteriormente, cada tres meses. En el presente informe se pasa revista a las actividades realizadas por la UNMISET desde la publicación de mi último informe, esto es, entre el 29 de abril y el 13 de agosto.

#### **II. Acontecimientos políticos recientes**

2. El Gobierno de Timor-Leste ha dado varios pasos importantes para llegar a un umbral crítico de autosuficiencia. El Gobierno asumió oficialmente la responsabilidad por la seguridad interna y externa el 20 de mayo de 2004. Se han aprobado varias leyes fundamentales en que se establecen marcos legales e institucionales y se sigue tratando de promover una mentalidad de diálogo político abierto y solución de problemas bilaterales. A pesar de las dificultades administrativas y logísticas, el registro de los votantes para las primeras elecciones en Timor-Leste a partir de la independencia comenzó en mayo en la forma prevista. Una de las agrupaciones políticas de oposición no reconoce la validez de las tarjetas de inscripción de votantes, pese a lo cual decidió autorizar a sus miembros para que participaran en las elecciones, si bien el hecho de no reconocer esas tarjetas podría plantear algunos problemas



en cuanto a la participación. Al mismo tiempo, mientras no se genere un ingreso nacional suficiente, el establecimiento de instituciones nacionales duraderas seguirá dependiendo de la asistencia internacional.

3. Los ministerios de gobierno, con el apoyo de los asesores civiles internacionales, han avanzado en la redacción de legislación esencial (según se indica en los anexos del documento S/2004/333). Al promulgarse en mayo las leyes orgánicas de la Policía Nacional de Timor-Leste (PNTL) y las fuerzas de defensa nacionales (F-FDTL), quedaron establecidas las respectivas funciones de las instituciones de seguridad nacional antes de que la UNMISSET traspasara a Timor-Leste la responsabilidad por la seguridad tanto interna como externa. Para complementar la legislación sobre la PNTL se ha promulgado un decreto en que se dispone el establecimiento de un comité de supervisión de la policía que incluye miembros de la sociedad civil y se ha promulgado también un reglamento disciplinario para ella. Se necesitarán importantes recursos financieros y humanos para poner efectivamente en práctica esas leyes.

4. En cuanto al sector de la justicia, en mayo se promulgó la ley por la cual se establece la Oficina del Defensor de los Derechos Humanos y la Justicia (prevista en la Constitución). El Parlamento de la Nación, que se encuentra en receso del 15 de julio al 15 de septiembre, ha de celebrar una sesión extraordinaria el 16 de agosto para examinar las tres candidaturas al cargo de defensor. Asimismo, se han adoptado leyes relativas a las empresas comerciales y a la condición de los parlamentarios. El 31 de mayo se suspendió el estudio del proyecto de ley sobre amnistía y otras medidas de clemencia tras una serie de audiencias públicas en que se plantearon profundas preocupaciones acerca de diversas disposiciones del proyecto, entre ellas la posibilidad de conmutar la pena de autores de crímenes graves.

5. También se avanzó en la formulación de una política respecto de los excombatientes. El 8 de junio el Presidente Gusmão presentó oficialmente al Parlamento Nacional el informe de la Comisión de Excombatientes, en que se hacían varias recomendaciones al Gobierno que incluían formas de reconocimiento o beneficios materiales para ellos. El Parlamento ha constituido un comité especial para el estudio del informe y está considerando la posibilidad de dictar una ley sobre el particular. Sin embargo, la impaciencia de los excombatientes, que quieren que se avance con mayor rapidez, quedó de manifiesto en la decisión adoptada en junio por varios grupos de establecer, junto con otros grupos políticos, una organización para ejercer presión a fin de que se identifique y reconozca con rapidez a los excombatientes y se prevean beneficios materiales en su favor. Los grupos hicieron también exigencias políticas en relación con la composición de la policía nacional y la dimisión de algunos ministros de gobierno. Esas exigencias fueron motivo de una manifestación pública celebrada el 19 de julio, en la cual unas 120 personas, en su mayor parte excombatientes, se reunieron frente al edificio de Gobierno en Dili. La manifestación continuó hasta que fue dispersada el día siguiente con gases lacrimógenos por oficiales de policía. Este incidente pone de relieve que las exigencias de los excombatientes pueden causar tensiones y la necesidad de que el Gobierno actúe con rapidez para resolver el problema. Al mismo tiempo, el Primer Ministro, entre otros, expresó preocupación por las denuncias de que algunos oficiales de la PNTL habían realizado actos indebidos y utilizado excesivamente la fuerza contra la manifestación, lo que pone de manifiesto la importancia de un mayor adiestramiento y desarrollo de los organismos encargados de hacer cumplir la ley.

6. Mientras tanto, la importancia de intensificar el diálogo entre las instituciones del Estado quedó de manifiesto cuando 5 de los 11 partidos de oposición se retiraron del Parlamento en el curso de sesiones en que el Primer Ministro estaba defendiendo el proyecto de ley de presupuesto nacional para el ejercicio fiscal comprendido entre julio de 2004 y junio de 2005 para protestar el hecho de que anteriormente no hubiesen acudido al Parlamento ministros de gobierno para responder preguntas acerca del proyecto de ley y de la ejecución del presupuesto del ejercicio fiscal anterior.

7. El Gobierno, en un intento de incrementar su comunicación y diálogo a nivel de distrito, reanudó en agosto su programa de gobierno abierto. El programa, que el Primer Ministro había comenzado en febrero de 2003, fue suspendido en enero de 2004 como resultado de las fuertes lluvias, a lo que sumaba la competencia de otros programas de gobierno como viajes al exterior, conferencias de donantes, el proceso presupuestario y la inscripción de votantes para las próximas elecciones en aldeas. Hasta la fecha el Gobierno ha visitado 10 de los 13 distritos. Una vez que visite los tres restantes, se propone hacer una segunda serie de visitas a todos los distritos.

8. Si bien se ha avanzado en la formación del marco legislativo de las instituciones del Estado, el Gobierno es absolutamente consciente de que sigue siendo necesario hacerlas más eficaces a fin de mantener la estabilidad y mejorar las condiciones socioeconómicas. Para esos efectos el Gobierno está llevando a cabo activamente negociaciones con Australia sobre los límites marítimos entre los dos países y sobre la manera de compartir los recursos de petróleo y gas natural de la región. La próxima serie de negociaciones entre Timor-Leste y Australia tendrá lugar en septiembre de 2004.

9. Al mismo tiempo, representantes de los Gobiernos de Timor-Leste e Indonesia siguieron reuniéndose a fin de demarcar la frontera terrestre entre los dos países. En una reunión de la Comisión Mixta de Fronteras, celebrada en Yakarta en los días 24 y 25 de junio, ambas partes aprobaron el informe provisional sobre el levantamiento de la frontera antes realizado y que servía de base para un acuerdo acerca de aproximadamente un 90% de la frontera. Los Ministros de Relaciones Exteriores de los dos países se reunieron el 30 de junio y firmaron un acta en que se tomaba nota de que la Comisión aprobaba el proyecto de acuerdo provisional y se señalaba que el acuerdo sería sometido a sus respectivos jefes de gobierno para un examen ulterior. Se prevé que en las próximas semanas se celebren nuevas negociaciones sobre la cuestión de la frontera y se espera que se llegue a un acuerdo definitivo sobre la frontera terrestre. En el ínterin es esencial llevar a la práctica mecanismos para atender a las necesidades de las comunidades en los dos lados de la frontera, con inclusión de acuerdos acerca de la expedición de pases fronterizos y el establecimiento de una facilidad de tránsito que una a Oecussi con el resto de Timor-Leste.

### **III. Actividades de las Naciones Unidas**

#### **A. Función de la Misión**

10. Desde que comenzó su etapa de consolidación el 20 de mayo de 2004, el UNMISSET ha seguido avanzando hacia la consecución de los principales objetivos de su mandato, adaptando al mismo tiempo sus funciones y reduciendo su personal civil, de policía y militar de conformidad con la resolución 1543 (2004). El 21 de mayo de 2004 Sukehiro Hasegawa sucedió a Kamallesh Sharma, como Representante Especial.

**Programa I**  
**Apoyo a la administración pública y al sistema de justicia**  
**en Timor-Leste y a la administración de justicia en relación**  
**con crímenes graves**

**1. Apoyo a la administración pública y al sistema de justicia**

11. En el período a que se refiere el presente informe han seguido mejorando la capacidad y la estructura de la administración pública de Timor-Leste. Un nacional del país fue designado el 23 de julio Director General de la Dirección de Bancos y Pagos. Un mayor número de puestos vacantes y presupuestados han sido provistos con timorenses como resultado de una labor continua para contratar nuevos funcionarios que incluyan homólogos de los asesores más importantes. El puesto de Contador Jefe, ocupado hasta la fecha por uno de los asesores más importantes, ha de pasar a principios de septiembre a un nacional del país. A pesar de los progresos tangibles que se han hecho respecto de algunos cargos clave, subsiste la necesidad de que el Gobierno provea otros cargos directivos medios. En general, la administración pública sigue careciendo de personal con conocimientos y experiencia, en particular de directores de nivel medio para realizar funciones sustantivas y de supervisión. Por lo tanto, en varias materias fundamentales, entre ellas la planificación económica, la hacienda, la justicia y la infraestructura, el apoyo externo sigue siendo indispensable. Para poder avanzar en este campo es imperativo designar homólogos timorenses de los asesores civiles, particularmente los que desempeñan funciones en instituciones tales como la Tesorería y la Dirección de Bancos y Pagos, así como lo es la promulgación de leyes, normas y reglamentos en la materia.

12. El grupo reconfigurado de asesores civiles en la UNMISSET que se prevé en la resolución 1543 (2004) está en su mayor parte establecido y continúa la instrucción y capacitación de homólogos timorenses, incluso mediante la preparación de manuales y módulos de capacitación. Las normas internacionalmente aceptadas de derechos humanos siguen constituyendo parte integrante de las actividades de instrucción y capacitación.

13. El sector de la justicia sigue haciendo frente a la escasez de personal cualificado y a las limitaciones de la infraestructura, lo que ha contribuido a su vez a que se sigan acumulando las causas, a que se hagan detenciones en razón de órdenes de detención que ya han expirado y a que se vulneren los derechos humanos. Los tres tribunales de distrito en Baucau, Suai y Oecussi básicamente siguen sin funcionar en razón de la falta de jueces y otros funcionarios. El tribunal de Suai funcionaba regularmente en Dili, pero los de Baucau y Oecussi lo hacían únicamente en forma ocasional. Como consecuencia de estas dificultades para tener acceso al sistema oficial de justicia, la gente suele someter las causas penales al sistema de justicia tradicional para dirimirlas. Las mujeres suelen quejarse de que este sistema suele estar dominado por los hombres y no siempre trata por igual a hombres y mujeres.

14. Para resolver estos problemas, el Consejo de Coordinación del Sistema Judicial, integrado por el Ministro de Justicia, el Fiscal General y el Presidente de la Corte de Apelaciones, ha venido estableciendo nuevas medidas con la asistencia de los asesores civiles de la UNMISSET. Su actuación ha tenido resultados positivos, entre ellos la aprobación de un decreto ley sobre la organización del Centro de Capacitación Judicial, la política nacional sobre instrucción jurídica, el programa oficial de estudios para la capacitación de oficiales judiciales, jueces, fiscales y

defensores públicos y los parámetros para la contratación de personal judicial. Además, se están redactando los códigos de procedimiento penal y civil, las leyes orgánicas de los servicios de procesamiento y de los defensores públicos han sido sometidas al Consejo de Ministros para su aprobación definitiva y el Parlamento nacional está examinando el código penal.

15. Los asesores civiles siguieron apoyando actividades de formación de capacidad en el sector de la administración de justicia mediante la preparación de manuales, textos jurídicos y directivas distribuidos a todos los funcionarios de administración de justicia en todo el sistema judicial de la nación. En el período a que se refiere el presente informe, prestaron también asistencia en la tarea de poner en funcionamiento el Centro de Capacitación Judicial, único servicio de capacitación del país, en el establecimiento de un grupo de trabajo para redactar un documento de política para el Ministerio de Justicia que esbozaría una completa política para el sector de la administración de justicia en los años venideros y en la introducción de sistemas sólidos y uniformes de tecnología de la información en el sector de la administración de justicia para la tramitación de las causas y para mantenerse al corriente de su estado.

## **2. La administración de justicia en relación con crímenes graves**

16. Desde mi último informe al Consejo se ha seguido avanzando en el procesamiento de crímenes graves. Los grupos especiales para estos crímenes han completado otros cinco procesos en los tres últimos meses; desde que comenzaron a funcionar, esos grupos han llegado a 58 veredictos y 55 acusados han sido condenados de por lo menos un cargo mientras tres eran sobreseídos. Actualmente los grupos especiales están procesando 11 causas con 29 acusados presentes en Timor-Leste y la Dependencia de Crímenes Graves sigue investigando 137 homicidios.

17. Se prevé que 6 de los 11 procesos pendientes estarán terminados para noviembre de 2004 y pronto se abrirá por lo menos una causa más contra un acusado actualmente detenido en Timor-Leste que se refiere al homicidio de dos funcionarios locales de las Naciones Unidas en Ermera el 31 de agosto de 1999, día de la consulta popular.

18. Se cree que en la actualidad 279 personas contra las que se ha dictado un auto de acusación están fuera de Timor-Leste y es esencial someterlas a la acción de la justicia. Hasta la fecha los jueces investigadores (60) o los grupos especiales (105) han dictado unas 165 órdenes de detención. Hay otras 32 en espera de la decisión de los jueces de los grupos especiales, alguno de los cuales se refieren a los casos más complicados contra acusados que ocupaban altos cargos al momento de la comisión de los delitos.

19. La Dependencia de Delitos Graves ha preparado una estrategia que apunta a dirimir para mayo de 2005 todas las solicitudes de órdenes de detención contra personas que han sido objeto de autos de acusación pero cuyo expediente no está aún en el Tribunal. En los nuevos autos de acusación se incluirán solicitudes de órdenes de detención contra todos los acusados, así como proyectos de autos en la esperanza de acelerar el proceso de examen. Sin embargo, como se daba a entender en mi informe de abril, es posible que con las limitaciones de tiempo y recursos disponibles no se pueda atender cabalmente al deseo de justicia de quienes fueron víctimas de la violencia en 1999.

20. Los procedimientos judiciales formales constituyen un elemento crucial de los intentos por dejar atrás la violencia desencadenada en 1999. A este respecto, una decisión recientemente anunciada por la Corte de Apelaciones en Yakarta en virtud de la cual se revocaban cuatro sentencias condenatorias dictadas por el Tribunal Especial de Derechos Humanos de Indonesia y se reducía la pena impuesta en otra causa suscitó inquietudes graves y generalizadas. Los responsables por los graves crímenes cometidos en 1999 deben rendir cuenta de sus actos y es esencial hacer justicia en sus casos.

21. La Comisión de la Acogida, la Verdad y la Reconciliación, con apoyo de la UNMISSET, está preparando su informe definitivo que será presentado al Presidente y al Parlamento de la Nación. La Comisión ha celebrado una serie de consultas sectoriales para ayudar a formular recomendaciones de política y programas para cuando deje de funcionar. Las consultas incluían seminarios sobre reconciliación, justicia respecto de los delitos graves, los derechos de la mujer, los niños y las minorías, la función de la policía y las fuerzas armadas, la salud de los sobrevivientes de transgresiones de los derechos humanos, derechos socioeconómicos y el futuro de la sede de la Comisión como centro de derechos humanos. También se celebraron entrevistas con altas personalidades políticas de Timor-Leste y altas personalidades partidarias de la autonomía en Indonesia a fin de preparar el informe definitivo.

## **Programa II**

### **Apoyo para el desarrollo de las instituciones encargadas de hacer cumplir la ley en Timor-Leste**

22. Desde que Timor-Leste asumió plenamente la responsabilidad por los servicios de policía el 20 de mayo de 2004, la policía nacional ha tomado a su cargo todas las actividades operativas de policía en el país. Un amplio análisis de la capacidad de la PNTL, realizado por los asesores técnicos policiales de la Misión desde que comenzó la etapa de consolidación de ésta, indica que la PNTL en general ha podido desempeñar sus funciones, como queda de manifiesto en su capacidad para proceder a las operaciones cotidianas y a una planificación esencial.

23. En el período a que se refiere el presente informe se ha seguido desarrollando la fuerza de policía nacional, que actualmente consta de 3.020 oficiales que han recibido adiestramiento y funcionarios de apoyo civil. Sin embargo, la PNTL sigue tropezando con problemas tales como la falta de experiencia y aptitudes profesionales o las faltas de conducta. Siguen recibándose denuncias de faltas de conducta de sus miembros, entre las cuales se mencionan agresiones, arrestos y detenciones arbitrarias y malos tratos en el curso de la detención. Si bien se han tomado medidas correctivas, que incluyen investigaciones de un órgano policial interno llamado Oficina de Ética Profesional (antes conocida como Dependencia de Normas Profesionales), hay que hacer más para encarar efectivamente el problema.

24. El componente de policía de la UNMISSET, con los efectivos previstos en la resolución 1543 (2004), ha seguido prestando asistencia a la PNTL mediante actividades de instrucción y supervisión para que se convierta en un cuerpo de policía profesional, competente, responsable, imparcial e independiente y, al mismo tiempo, ha tratado de coordinar la acción de la Misión con otros programas de asistencia bilateral y multilateral. A fin de lograr el tan necesario desarrollo de la PNTL una vez terminado el mandato de la Misión, la policía civil internacional se ha seguido

dedicando en particular a capacitar instructores timorenses. A esos efectos, en junio de 2004 se levantó una encuesta de las necesidades de adiestramiento a fin de determinar los progresos logrados hasta entonces y los elementos que había que afianzar más. Los resultados de la encuesta, en que participaron casi las dos terceras partes de los miembros de la PNTL, fueron utilizados para preparar un plan de desarrollo profesional, con arreglo al cual oficiales de policía de la UNMISSET capacitarán a instructores de la PNTL a nivel de comisaría y éstos a su vez impartirán adiestramiento a nivel de subcomisaría. Los resultados de la capacitación se evaluarán mediante pruebas.

25. En el período a que se refiere el presente informe la policía de la UNMISSET siguió impartiendo capacitación a las unidades especiales de policía de la PNTL a fin de aumentar su pericia y capacidad. La segunda etapa de la capacitación para la Unidad de Reserva de Policía (antes llamada Servicio de Despliegue Rápido) comenzó el 21 de junio de 2004 tras la llegada del equipo de adiestramiento necesario. Instructores de la policía de las Naciones Unidas están impartiendo adiestramiento a 84 oficiales de la PNTL en un período de nueve semanas. Tras un completo adiestramiento, la Unidad de Reserva de la Policía estaría en condiciones de hacer frente a las pandillas y a delincuentes armados en los distritos fronterizos y otras zonas rurales. Mientras tanto, la forma en que la unidad de intervención rápida antimotines hizo frente a la manifestación llevada a cabo los días 19 y 20 de julio en Dili dio a entender cuán importante es impartirle más adiestramiento. Los oficiales de policía de las Naciones Unidas desplegados en todos los distritos fronterizos trabajan en la misma oficina que los de la Unidad de Patrulla de Fronteras a fin de impartirles instrucción y capacitación adicionales en materias tales como visados, inmigración y normas sobre asilo. La policía de las Naciones Unidas ha impartido también adiestramiento a los instructores acerca de la utilización de armas largas después de que la UNMISSET y el Gobierno llegaron a un entendimiento estricto en el sentido de que la policía no portaría esas armas sin adiestramiento adecuado ni lo haría en lugares públicos en que, de no portarse debidamente, podrían constituir un peligro para la población.

26. La capacitación en derechos humanos forma parte integrante de la instrucción que imparte la policía de las Naciones Unidas a los miembros de la PNTL, especialmente en el caso de los oficiales de las unidades especiales de policía. Las sesiones de instrucción realizadas por la Dependencia de Derechos Humanos de la UNMISSET se han dedicado en particular a los derechos de los sospechosos y a la protección de los derechos humanos en caso de empleo de la fuerza. Se ha tratado de asegurar que los nuevos procedimientos operativos uniformes de la PNTL y los procedimientos vigentes que se están revisando sean compatibles con las normas internacionales de derechos humanos.

### **Programa III**

#### **Apoyo a la seguridad y estabilidad de Timor-Leste**

27. La situación general en materia de seguridad ha sido de calma y tranquilidad desde que Timor-Leste asumió oficialmente el 20 de mayo la responsabilidad cabal por ella. Sin embargo, el contrabando, el comercio ilícito y los cruces ilícitos de las fronteras siguen siendo motivo de preocupación, tal como lo son las tensiones que dejaron de manifiesto las manifestaciones efectuadas en Dili.

28. En el período a que se refiere el presente informe se han tomado diversas medidas para desarrollar las fuerzas armadas de Timor-Leste. La promulgación en mayo de la ley orgánica sobre esas fuerzas ha sentado las bases para el desarrollo de una política nacional de seguridad; luego, en junio, las fuerzas dictaron su primera directiva sobre preparación de los puestos de mando y se ha elaborado además el plan de desarrollo de sus efectivos. Además, la F-FTDL ha comenzado a trabajar en un plan de defensa llamado “Defensa 2020”, que apunta a dar una visión para su desarrollo a largo plazo.

29. A pesar de lo que antecede, el desarrollo de la capacidad de la F-FTDL tropieza con los obstáculos que significan la falta de personal con experiencia y conocimientos especializados, de equipo y de capacitación adecuada y una capacidad logística para el despliegue muy reducida. Si bien se pueden desplegar dos batallones o hasta una compañía, la duración del despliegue depende de que se haga en las proximidades de centros de servicio tales como Baucau, Dili o Los Palos. Más allá de estos lugares, el despliegue duradero de la fuerza depende de la capacidad de la infraestructura y las comunidades locales para mantenerlas. El desarrollo de la F-FTDL seguirá dependiendo del apoyo externo mediante el suministro de equipo y adiestramiento. Es alentador observar que se ha previsto establecer una unidad de policía militar dentro de la F-FTDL y se espera que entre en funciones a principios de 2005 para imponer la disciplina en la fuerza.

30. De conformidad con la resolución 1543 (2004), el componente militar de la UNMISSET se ha reducido considerablemente de 1.750 a 477 efectivos (entre oficiales y tropas) y consta de 42 oficiales de enlace militar, 310 soldados y una unidad de respuesta internacional integrada por 125 personas. La mayor parte del personal está desplegado en los distritos de la frontera occidental de Bobonaro, Cova Lima y Oecussi y hay un batallón de la Unidad de Respuesta Internacional desplegado en Dili. A partir del 20 de mayo la fuerza de seguridad de la UNMISSET y la Unidad de Respuesta Internacional se han mantenido en estado de alerta para ofrecer protección y apoyo a la evacuación a oficiales de enlace militar y otros funcionarios de las Naciones Unidas. En estrecha coordinación con el plan general de seguridad de la UNMISSET, ya se han preparado planes para imprevistos y procedimientos de evacuación. Además, previa autorización de mi Representante Especial, el componente militar de la UNMISSET está preparado también para proporcionar un apoyo limitado a organismos de Timor o para realizar operaciones en atención a circunstancias excepcionales, como se indicaba en mi informe de 29 de abril. Frecuentes patrullas de la UNMISSET siguen asegurando también la calma en la zona fronteriza.

31. El componente militar de la UNMISSET sigue facilitando los contactos entre las fuerzas de seguridad de Timor e Indonesia. Sus oficiales de enlace militar siguen observando lo que ocurre a lo largo de la frontera en relación con la seguridad. El 24 de junio se firmó un acuerdo de enlace militar entre la UNMISSET y las fuerzas de seguridad de Indonesia, que facilita las actividades de los oficiales de enlace militar; el acuerdo tendrá vigencia del 1º de junio de 2004 al 30 de junio de 2005. Se ha invitado a la F-FTDL, a la PNLT y a la Unidad de Patrulla de Fronteras a participar en reuniones de coordinación táctica entre el componente militar de mantenimiento de la paz y el Ejército Nacional de Indonesia. Los dos países han hecho además sus propias gestiones por conducto de mayores contactos bilaterales entre sus respectivos organismos de seguridad de fronteras, lo que propicia mejores relaciones entre las fuerzas de seguridad de los dos países. Se están celebrando reuniones semanales de la Unidad de Patrulla de Fronteras y el Ejército Nacional de Indonesia para

discutir y resolver incidentes fronterizos. La Unidad y el Ejército han organizado también medidas de fomento de la confianza tales como competencias deportivas amistosas.

32. El componente militar de la UNMISSET ha tratado también de promover una estrecha colaboración entre las fuerzas de seguridad de Timor. Se han celebrado reuniones periódicas con la F-FTDL y con la PNTL a fin de discutir cuestiones relacionadas con la seguridad y estabilidad del país. Las reuniones conjuntas de organismos de seguridad, que tienen lugar una vez cada dos semanas, cuentan con asistencia del Comandante de la Fuerza de la UNMISSET, el Asesor Superior de Policía de las Naciones Unidas, el Jefe de la F-FTDL y el Comandante General de la PNTL, junto con personal conexo de esas entidades.

33. El componente militar de la UNMISSET seguirá tratando de contribuir a la formación de capacidad en la F-FTDL. En todo caso, las posibilidades de la Misión de ayudar en estas materias es reducida y ésta únicamente puede complementar actividades bilaterales, que serán esenciales para el desarrollo a largo plazo de la F-FTDL.

## **B. Función del sistema de las Naciones Unidas**

34. En el período a que se refiere el presente informe, organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas, junto con las instituciones de Bretton Woods y países asociados en el desarrollo, siguieron prestando asistencia al Gobierno en sus esfuerzos por hacer frente a los problemas que se oponen a su desarrollo económico y social. Prestaron también asistencia en la tarea de sentar las bases para la seguridad humana y el buen gobierno necesarios para el desarrollo a largo plazo del país.

35. A pesar de que sigue aumentando la producción agrícola, es probable que la disminución de la presencia internacional y el ritmo más lento de la reconstrucción constituyan problemas para la economía de Timor-Leste en el curso del plan de desarrollo nacional vigente (1° de julio de 2002 a 30 de junio de 2007). Se prevé que el producto interno bruto real aumentará moderadamente en un 1% en 2004 mientras la población lo hará en alrededor de un 3% anual. La tasa de desempleo sigue siendo muy elevada en razón de que tanto en el sector público como en el privado hay pocas oportunidades de empleo para absorber una fuerza de trabajo que va en aumento. La pobreza generalizada sigue planteando un enorme problema para el Gobierno.

36. Un aumento imprevisto de la recaudación tributaria por concepto de la explotación de recursos naturales arrojó ingresos nacionales en el ejercicio fiscal 2003-2004 superiores a los previstos. El Gobierno está considerando la posibilidad de proponer al Parlamento nacional ajustes adecuados en el presupuesto para aprovechar parte de los ingresos no gastados a fin de financiar proyectos de capital tales como la rehabilitación de caminos e infraestructura de otra índole. Estos proyectos generarían empleo y al mismo tiempo promoverían el crecimiento económico a largo plazo y el desarrollo social. Sin embargo, las perspectivas en cuanto a los ingresos provenientes del petróleo y el gas en los dos próximos años siguen siendo inciertas. En consecuencia, en la última reunión de asociados para el desarrollo, celebrada en mayo de 2004, el Gobierno instó a que los donantes siguieran prestando apoyo para mantener el presupuesto público en su volumen actual durante otros dos años hasta el ejercicio fiscal 2006-2007.

37. El programa de apoyo a la transición, financiado por conducto del Banco Mundial, sigue aportando unos 30 millones de dólares al presupuesto del Gobierno para el ejercicio fiscal 2004-2005 en los ámbitos de buen gobierno, generación de empleo, reducción de la pobreza, desarrollo del sector privado y prestación de mejores servicios de salud y educación. El Banco Asiático de Desarrollo sigue financiando la rehabilitación de infraestructura física, pero se ha venido dedicando primordialmente a atender a las necesidades de desarrollo a largo plazo del país, tales como la formación de capacidad para la administración municipal y el establecimiento de programas de inversiones sectoriales. El Fondo Monetario Internacional procura en particular afianzar a las principales instituciones económicas y financieras del país prestando asistencia en la redacción de legislación fundamental y en la formación de capacidad en la Dirección de Bancos y Pagos.

38. El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) se ha dedicado, en estrecha cooperación con el UNICEF, a prestar asistencia al Gobierno en el desarrollo de la administración pública y los recursos humanos. Además de los 58 asesores proporcionados al Gobierno de Timor por conducto de la UNMISSET, el PNUD está administrando un programa en que se proporcionarían otros 102 asesores entre junio de 2004 y diciembre de 2005. Para fines de julio y en razón básicamente de la falta de la financiación necesaria, únicamente estaban destacados 33 de esos 102 asesores y se estaba contratando a otros siete. Querría instar a los asociados bilaterales y multilaterales a que aumentaran su contribución a este importante programa. El PNUD ha prestado también asistencia al Gobierno en el establecimiento de un sistema de información sobre la gestión del personal que apunta a supervisar la remuneración, el desempeño y la planificación de la carrera de los funcionarios públicos, un centro para el desarrollo de cargos directivos en que se impartirá capacitación a altos funcionarios de gobierno, y un instituto nacional de la administración pública. El Gobierno ha seguido llevando a la práctica asimismo su programa de recuperación, empleo y apoyo para los excombatientes de Timor-Leste, que promueve el empleo para grupos vulnerables.

39. La Organización Internacional del Trabajo ha contribuido a la reducción de la pobreza mediante un programa sobre generación de empleo y desarrollo de las aptitudes denominado Fondo de Formación Profesional y para el Empleo. Ha prestado asistencia asimismo en el establecimiento del mecanismo de relaciones laborales en el país y en la tarea de formación de capacidad. En el sector de la salud, la Organización Mundial de la Salud (OMS) ha apoyado actividades de lucha contra las enfermedades transmisibles, de resultados de lo cual el país está en mejores condiciones para observar, prevenir y controlar esas enfermedades. El Gobierno, con el apoyo del UNICEF, ha realizado una campaña nacional sobre la prevención del VIH/SIDA. El Programa Mundial de Alimentos (PMA) siguió proporcionando asistencia alimentaria de socorro a las familias de distritos afectados por sequías o inundaciones.

40. Con asistencia del Fondo de Población de las Naciones Unidas, Timor-Leste levantó en julio su primer censo nacional después de la independencia. Los datos reunidos en este censo serán fundamentales para planificar el desarrollo económico y social del país.

## IV. Aspectos financieros

41. La Asamblea General, en su resolución 58/260 B, de 18 de junio de 2004, me autorizó para contraer obligaciones por valor de unos 30,5 millones de dólares para el mantenimiento de la UNMISSET en el período comprendido entre el 1º de julio y el 31 de octubre de 2004. La Asamblea concedió esa autorización a reserva de que revisaría en la parte principal de su quincuagésimo noveno período de sesiones el presupuesto íntegro de la Misión para el ejercicio financiero 2004-2005.

42. Al 30 de julio de 2004 las cuotas impagas a la cuenta especial para la UNTAET/UNMISSET se elevaban a 101,5 millones de dólares. El total de las cuotas pendientes de pago para todas las operaciones de mantenimiento de la paz a esa fecha ascendía a 2.479,1 millones de dólares.

## V. Observaciones

43. En los tres meses transcurridos desde la aprobación por el Consejo de Seguridad de la resolución 1543 (2004), Timor-Leste ha seguido avanzando en forma significativa hacia la autosuficiencia. Ha aprobado nuevas leyes y ha asumido con buenos resultados la responsabilidad por su seguridad interna y externa mientras su administración pública, sus organismos encargados de hacer cumplir la ley y sus fuerzas armadas seguían desarrollándose y madurando. Al mismo tiempo, es evidente que queda mucho por hacer en los meses restantes del mandato de la UNMISSET y que la magnitud de sus progresos dependerá de la acción conjunta de Timor-Leste, la UNMISSET y la comunidad internacional.

44. Los preparativos para las primeras elecciones en Timor-Leste desde la independencia avanzan considerablemente. La aprobación de las leyes orgánicas para la PNTL y la F-FDTL, así como de la ley por la cual se establece la Oficina del Defensor de los Derechos Humanos y la Justicia, ha afianzado el marco y el fundamento jurídico para las instituciones del Estado y de gobierno, la promoción del Estado de derecho y la protección de los derechos humanos. No obstante, la fragilidad relativa de las relaciones entre las nuevas instituciones del país quedó de manifiesto con ocasión del examen del presupuesto nacional. Las manifestaciones hechas por ex-combatientes en Dili en los días 19 y 20 de julio destacaron las tensiones que subsisten en Timor-Leste, pero al mismo tiempo pusieron de manifiesto la necesidad de seguir tratando de afianzar los valores profesionales y la pericia técnica de los organismos de seguridad de Timor. Las prudentes iniciativas tomadas por el Presidente y el Primer Ministro tras el incidente sirvieron para disipar la tensión. La promoción por las autoridades de Timor de una mentalidad de diálogo político entre las instituciones del Gobierno y con la población en general sigue siendo crucial para el progreso, el desarrollo económico y la estabilidad social del país.

45. Los asesores civiles y de policía civil de la UNMISSET están trabajando para aumentar la pericia profesional y mejorar la actuación de sus homólogos de Timor, mientras el componente militar de la Misión sigue prestando apoyo a Timor-Leste para hacerse cargo de su propia seguridad. Los avances en estos ámbitos serán objeto de una atenta evaluación con miras a determinar si es viable modificar el tamaño, la composición y las funciones de la Misión, incluida la configuración de sus componentes, militar y de policía como se proponía en la resolución 1543 (2004).

46. Al mismo tiempo, hay que tener presente, como mencioné en mi informe de abril, que la UNMISET únicamente puede satisfacer las necesidades más urgentes del país. Es indispensable que haya una acción bilateral complementaria para afianzar la administración pública, los organismos encargados de hacer cumplir la ley y las fuerzas armadas de Timor a fin de dotar a sus integrantes de la capacidad necesaria en forma ordenada y duradera.

47. Aprovechando la cooperación de alto nivel que han demostrado las autoridades respectivas de Indonesia y Timor-Leste, la concertación del acuerdo sobre la frontera terrestre común de los dos países puede aportar una contribución esencial al mejoramiento de sus relaciones bilaterales. Sin embargo, si bien ambas partes han procurado avanzar, no lo han hecho en forma tan rápida y concluyente como se había esperado. Insto a los líderes de los dos países a que en los meses venideros hagan todo lo posible por dar forma definitiva a su acuerdo sobre la frontera terrestre y sobre la administración de la zona fronteriza. La UNMISET y las Naciones Unidas están dispuestas a prestarles asistencia en esa labor.

48. El proceso relativo a los crímenes graves en Dili ha avanzado considerablemente en el procesamiento de los autores de crímenes graves cometidos en 1999. Sin embargo, muchos de los acusados están todavía fuera de Timor-Leste y no han sido sometidos a la acción de la justicia. Reitero mis llamamientos anteriores a fin de que los Estados Miembros cooperen cabalmente para que los responsables de crímenes graves no queden impunes.

49. Por último, querría rendir homenaje a mi Representante Especial Sukehiro Hasegawa, y al componente civil, militar y de policía de la UNMISET por su dedicación y empeño en el desempeño de las funciones de la Misión.

## Anexo I

### Efectivos de policía civil y militares de la Misión de Apoyo de las Naciones Unidas en Timor Oriental

(Al 31 de julio de 2004)

|                           | <i>Policía civil</i> | <i>Efectivos</i> | <i>Observadores militares</i> | <i>Total</i> |
|---------------------------|----------------------|------------------|-------------------------------|--------------|
| Argentina                 | 1                    | —                | —                             | 1            |
| Australia                 | 17                   | 93               | 3                             | 113          |
| Bangladesh                | 3                    | 34               | 2                             | 39           |
| Bolivia                   | —                    | —                | 2                             | 2            |
| Bosnia y Herzegovina      | 2                    | —                | —                             | 2            |
| Brasil                    | 5                    | 135              | 4                             | 144          |
| China                     | 16                   | —                | —                             | 16           |
| Dinamarca                 | —                    | —                | 2                             | 2            |
| España                    | 5                    | —                | —                             | 5            |
| Estados Unidos de América | 9                    | —                | —                             | 9            |
| Federación de Rusia       | 2                    | —                | 2                             | 4            |
| Fiji                      | —                    | 135              | —                             | 135          |
| Filipinas                 | 10                   | —                | 5                             | 15           |
| Ghana                     | 4                    | —                | —                             | 4            |
| Jordania                  | —                    | —                | 2                             | 2            |
| Malasia                   | 12                   | 5                | 6                             | 23           |
| Mozambique                | —                    | —                | 2                             | 2            |
| Nepal                     | 5                    | —                | 2                             | 7            |
| Noruega                   | 2                    | —                | —                             | 2            |
| Nueva Zelanda             | —                    | 1                | 2                             | 3            |
| Pakistán                  | 4                    | 14               | 3                             | 21           |
| Portugal                  | 17                   | 5                | 5                             | 27           |
| Samoa                     | 4                    | —                | —                             | 4            |
| Sri Lanka                 | 4                    | —                | —                             | 4            |
| Suecia                    | 2                    | —                | 1                             | 3            |
| Turquía                   | 6                    | —                | —                             | 6            |
| Ucrania                   | 3                    | —                | —                             | 3            |
| Zambia                    | 3                    | —                | —                             | 3            |
| Zimbabwe                  | 3                    | —                | —                             | 3            |
| <b>Total</b>              | <b>139</b>           | <b>422</b>       | <b>43</b>                     | <b>604</b>   |

Anexo II

Misión de apoyo de las Naciones Unidas en Timor Oriental: dotación comparada



